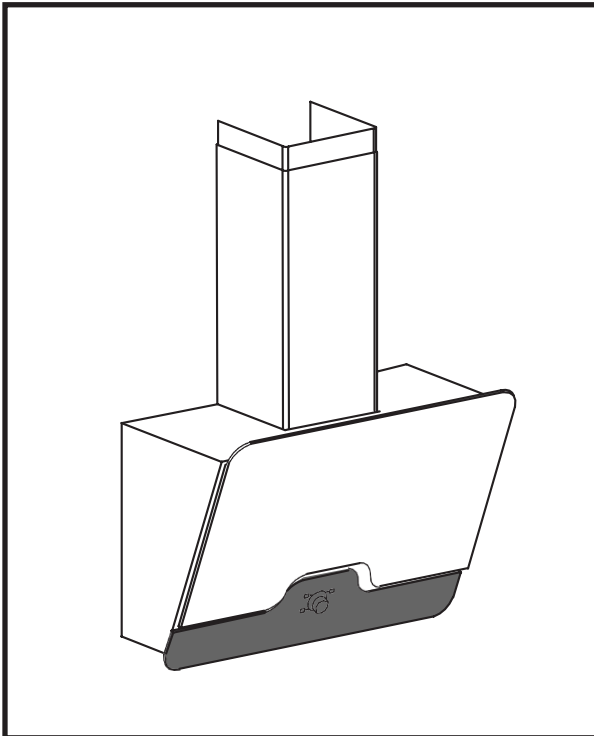
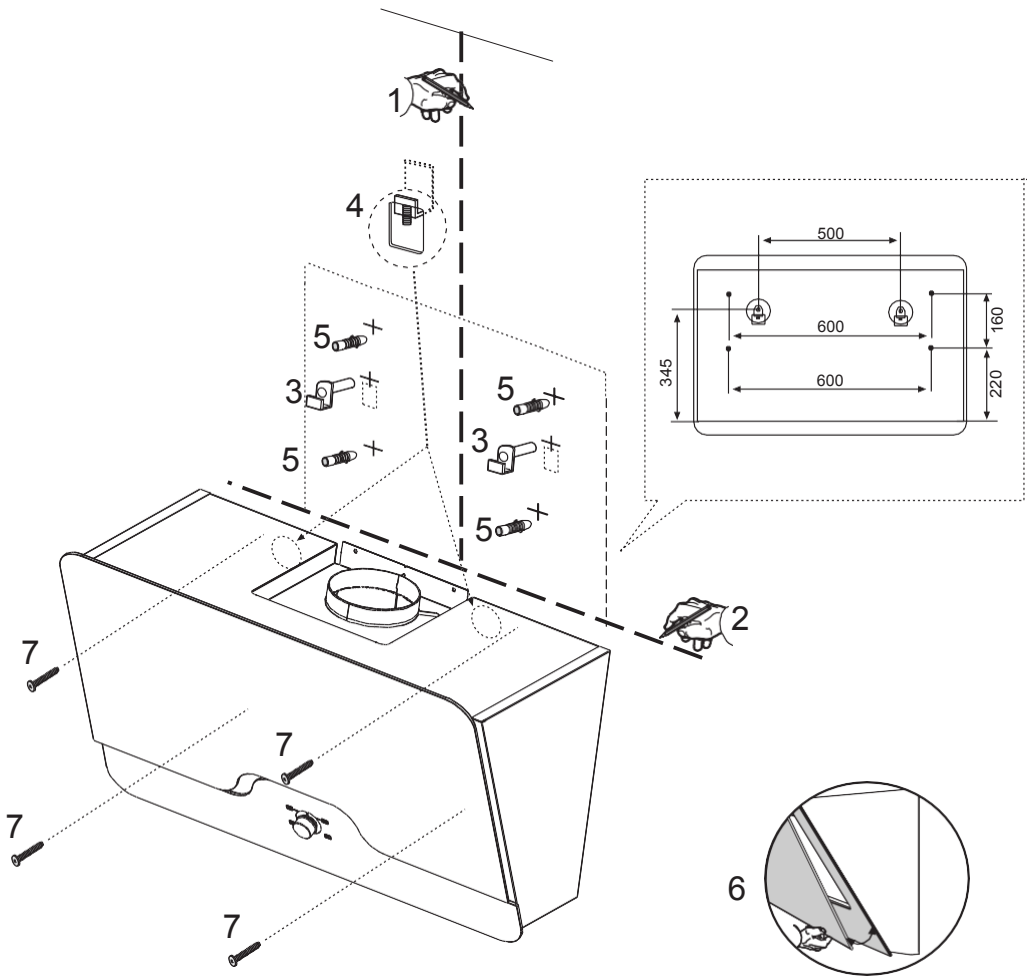


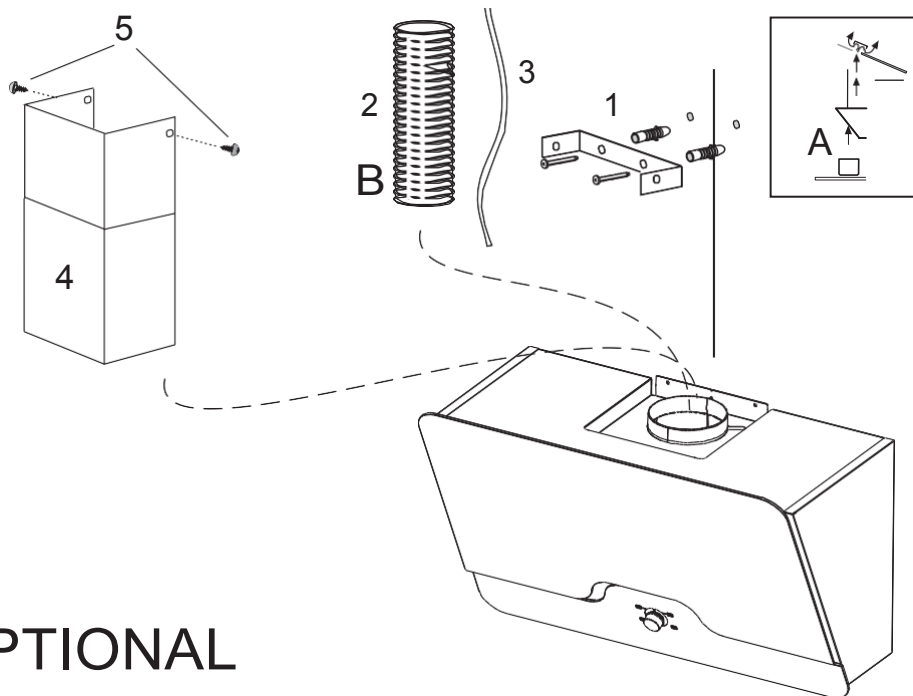
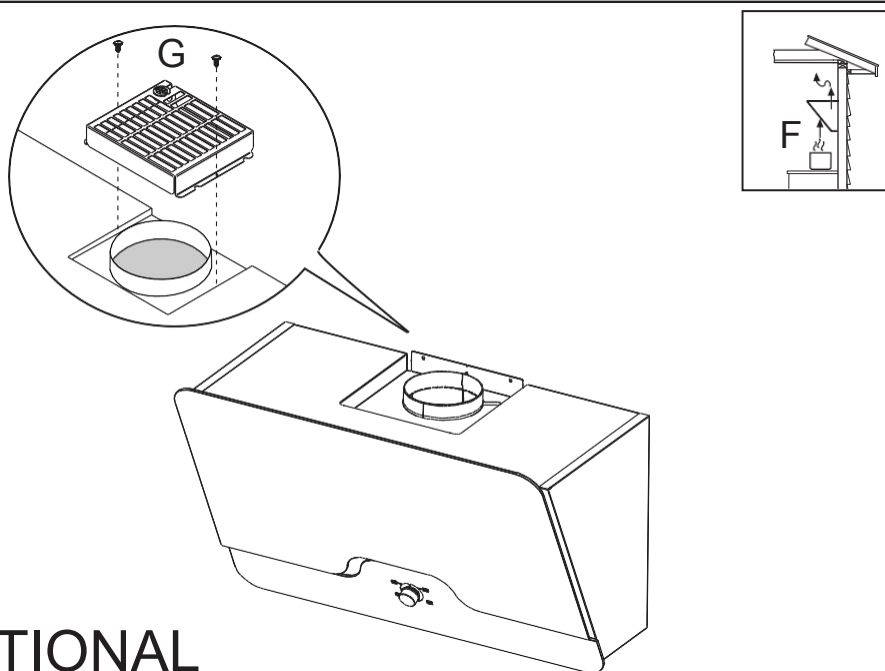
MALLOCA

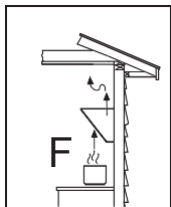
USER MANUAL

MODEL: DRIVE F-152



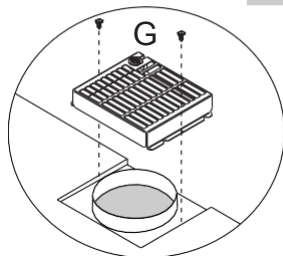
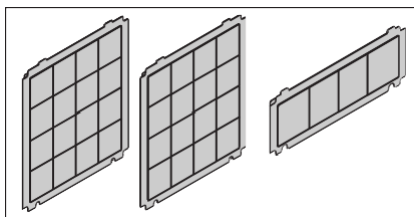


A**OPTIONAL****F****OPTIONAL**

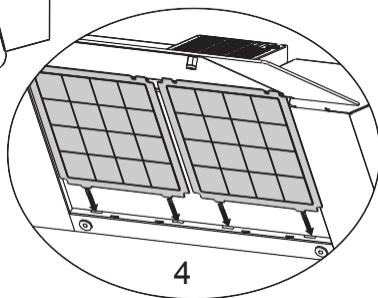
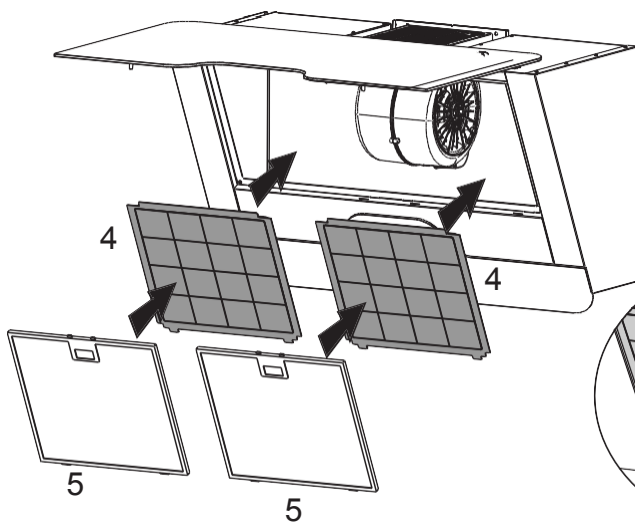
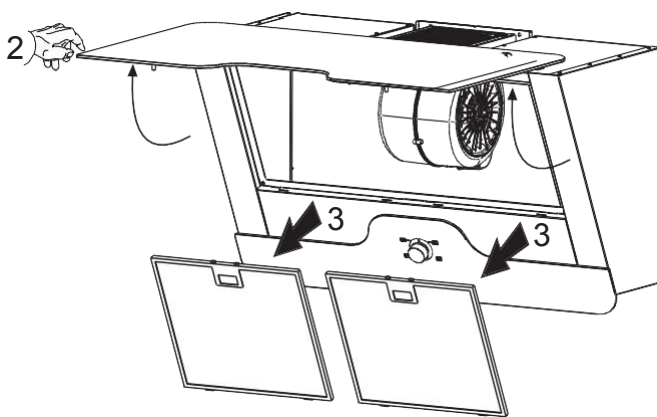


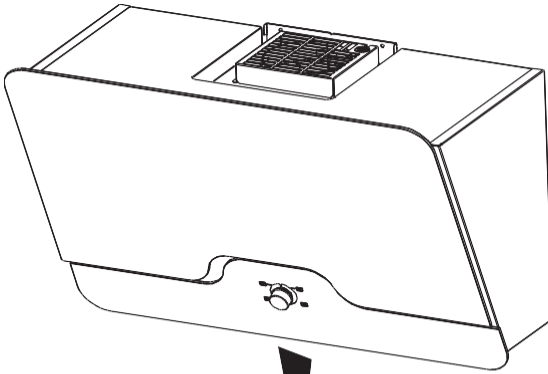
OPTIONAL FOR A CLASS

F

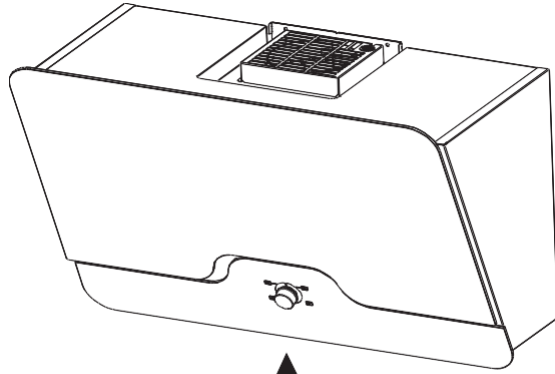


1- on motor

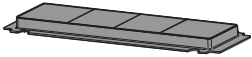




6



7

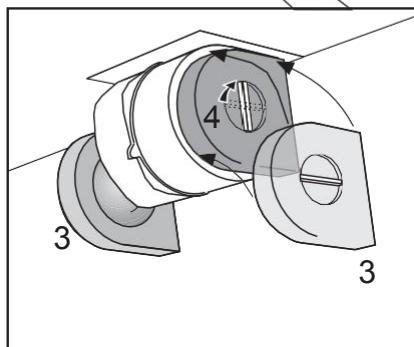
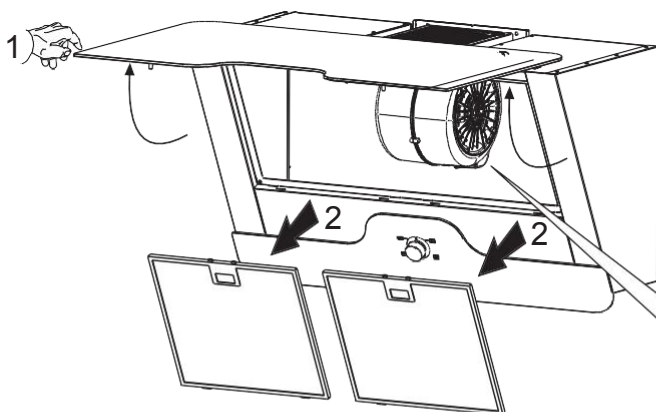
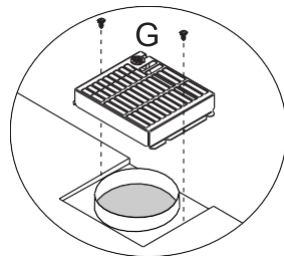
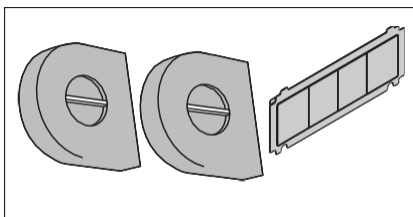
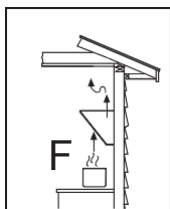


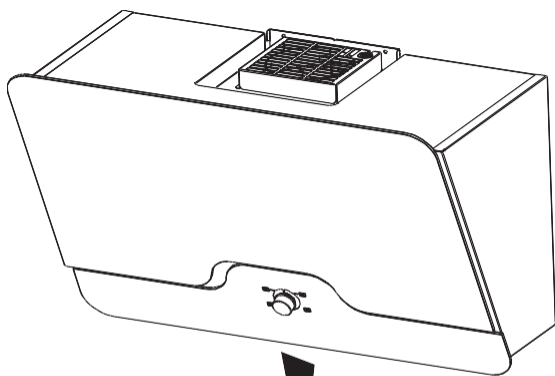
8



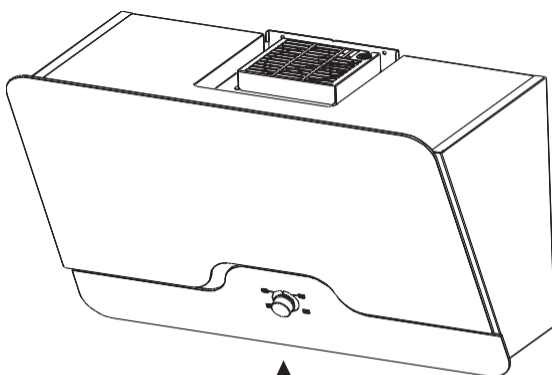
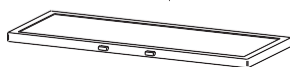
OPTIONAL FOR OTHER CLASSES

F

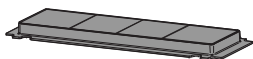




6



7



8



GB INSTRUCTION ON MOUNTING AND USE

Check also the drawings on the initial pages with the alphabetical and numerical references in the explanatory text.

Closely follow the instructions in this manual. We cannot accept liability for any faults, detriment or fire damage to the appliance due to non-compliance with the manual's instructions. Installation and electrical connections must be executed by a qualified technician. You should affix the hood to a wall of the sufficient weight-bearing capacity, so not to one made of plasterboard. Do not install it inside a cupboard. Attach it to the wall using the anchors provided.

Installation

The cooker hood must be placed at a minimum distance of 65 cm from the cooking plane for electric cookers and 75 cm for gas or mixed cookers.

If the instructions for installation for gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account.

Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only. Do not fix chimney flue can be easily removed, in case maintenance is ever required.

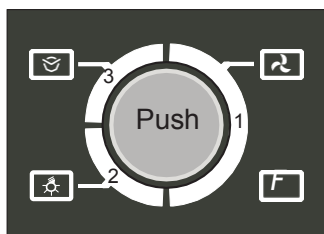
Use

The cooker hood is provided with an upper air exit **B** for discharging fumes externally for models including chimney flue **C** (**Suction Version A**-exhaust pipe not supplied). If the cooking fumes and vapours cannot be externally discharged, the cooker hood can be used in the **recirculating version F**: the installation of 1 active charcoal filter **F** allows the recirculation of fumes and vapours through the upper grid **G**.

Electrical connection

Make sure that there is a power socket near the hood and that the system has a 30 mA differential. The mains voltage must be the same as that on the label inside the hood. The hood has a 1250 mm power cable with or without plug: if it does have plug, connect the hood to an accessible approved socket; or if it does not (connection direct to the mains), fit an approved bipolar switch with a minimum contact opening of no less than 3 mm (accessible). This installation and electrical connection must be executed by a qualified technician.

Operation



ANTI-ODOUR FILTER ACTIVATION WARNING:

If the hood is installed in the filter mode, the anti-odour filter saturation warning must be activated, indicating when the filter needs to be replaced.

With the hood off, press and hold the knob for a few seconds – the function will be enabled or disabled: 4 green flashes for the symbol (F) indicate the function is enabled, whereas 4 red flashes indicate it is disabled.

Press the Push key to activate the hood; the four 4 icons will light up in blue. Press these icons lightly to enable them and enter a specific function. The hood will memorize the latest selected settings. i.e. aspiration power and lights.



MOTOR BUTTON

Press this control button to start up the motor, (at the same aspiration power selected before it was last switched off); the green pilot light will light up. Turn the knob clockwise or counter-clockwise to increase or decrease in the aspiration power: the light indicators in this section (1) show the aspiration power, which varies from 0 to 4. After 5 seconds, if no action is taken on the knob, the system will exit the motor function and the green pilot light will turn blue once again, disabling the possibility of changing settings.

Press the control button a second time while it is still green to power off the motor and exit the function.

Automatic heat sensor functioning: To select this function, press the motor button and turn the handle in an anti-clockwise direction until the light on the motor button begins to flash. The temperature sensor will start the motor, selecting the right aspiration speed. The speeds will vary in accordance with the change in temperature from the cooking top.



LIGHTS BUTTON

Press this control button to switch the lights on over the stove (at maximum intensity); the pilot light will light up to green. After 5 seconds, if no action is taken on the knob, the system will exit the light function and the green pilot light will turn blue once again, disabling the possibility of changing settings.

Press the control button a second time while it is still green to power off the lights and exit the function.



TIMER BUTTON

Press this control button to enable the hood's timer function; the pilot light will light up to green. Turn the knob clockwise or counter-clockwise to increase or decrease the automatic shutdown timer: the light indicators in this section (3) show the set time, from 5-10-20-40 minutes. After 5 seconds, if no action is taken on the knob, the system will exit the timer function and the green pilot light will turn blue once

again, disabling the possibility of changing settings.

Press the control button a second time while it is still green to reset the timer to zero and exit the function.

F FILTERS BUTTON

The hood features two warnings, one for the saturation of the anti-odour filter (if the function has been activated) and the other for the metal filter.

The red pilot light will light up when the control button is pressed once, showing the metal filter's saturation condition of the anti-odour filter, if previously activated; in this case, the light indicators in this section (1) show the degree of saturation of the filters.

When the timer for the metal filter reaches 40 hours, the pilot light will flash red to indicate that the metal filter must be cleaned, whereas it will flash purple after 120 hours to indicate that the anti-odour filter needs to be replaced.

To reset then warning, enter the filter status menu, select the filter in alarm mode, then press and hold the knob until the pilot light is switched off.

GB INSTRUCTION ON MOUNTING AND USE

Prior to any maintenance operation ensure that the cooker hood is disconnect from the electrical outlet.

Cleaning

The hood must be cleaned frequently both inside (apart from the area behind the grease filter) and outside. Use a cloth moistened with denatured alcohol or neutral liquid detergents. Never use products containing abrasives.

Warning: Failure to carry out the basic standards of the cleaning of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks. Therefore we recommend observing these instructions.

Anti-grease Filter:

Must be cleaned once a month, with non abrasive detergents, by hand or in dishwasher on low temperature and short cycle.

When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

Charcoal Filter – (only for filter version)

The active charcoal filters F are not washable nor regenerative. It should be changed every 6 months in normal use.

The active charcoal filters capture unpleasant cooking odours.

Replacing lightbulbs

Warning! Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.

Extract the lamp cover by the levering it off with a small screwdriver or similar tool.

Replace the damage light bulb. Only use halogen bulbs of 20W max (G4), making sure you do not touch them with your hands. Close the lamp cover (it will snap shut).

Caution

The cooker hood must always work at least on the first speed while using the cooking top.

Never use the hood without the grill properly fitted!

WARNING:


The accessible components can overheat when the cooktop is in use.

The hood must not be connected to flues of other appliances that run on gas or other fuels. When the hood is used at the same time as other appliances that run on gas or other fuels, provision must be made for an adequate supply of air. No food must be cooked flambé underneath the hood. The use of an unprotected flame could cause damage to the filters and could cause fires, so should be avoided. When frying food, never leave the pan unattended because the cooking

oil could flare up. Please comply with the technical and safety provisions set forth by your local competent authorities regarding the ventilation of the hoods.

The appliance conforms to European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Please dispose of this product correctly in the interest of health and the environment.



The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as house hold waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environment regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

The device must not be used by a child or adult who suffers from a physical, mental or sensory handicap or has not the relevant experience and knowledge, unless they are aided or instructed on its use by a person responsible for their safety.

If the power cable is damaged you should, in the interest of safety, contact the manufacturer or the manufacturer's technical assistance service to request a replacement, or ask someone who is similarly qualified.

VN HƯỚNG DẪN LẮP ĐẶT VÀ SỬ DỤNG

Kiểm tra các bản vẽ ở các trang đầu tiên với các thông số của sản phẩm.

Hãy tuân thủ chặt chẽ các hướng dẫn trong cẩm nang hướng dẫn này. Chúng tôi sẽ không chấp nhận trách nhiệm pháp lý đối với bất kỳ lỗi nào, hư hỏng gây hại hoặc hỏa hoạn đối với thiết bị do không tuân thủ các hướng dẫn. Việc lắp đặt và đấu nối điện phải được thực hiện bởi nhân viên kỹ thuật. Bạn nên lắp đặt máy hút mùi vào tường có khả năng chịu lực, không nên lắp đặt vào tường làm bằng thạch cao, bên trong tủ. Lắp đặt máy hút vào tường bằng các pát treo được cung cấp.

Lắp đặt

Máy hút mùi phải được đặt cách mặt bếp tối thiểu 65 cm đối với bếp điện và 75 cm đối với bếp gas.

Nếu hướng dẫn lắp đặt bếp gas quy định khoảng cách lớn hơn, thì hãy tuân thủ theo hướng dẫn lắp đặt đó.

Không dán gạch, vữa hoặc silicone thiết bị này lên tường. Chỉ lắp bằng pát treo được cung cấp. Không tự ý sửa chữa ống thoát khói trong trường hợp cần phải bảo trì.

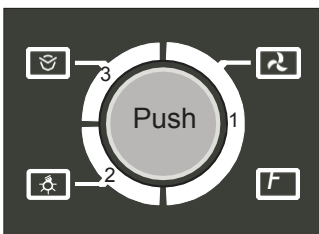
Sử dụng

Máy hút mùi được cung cấp một lỗ thoát khói phía trên **B** để thải khói ra bên ngoài đối với các kiểu máy bao gồm ống khói **C** (Không cung cấp ống xả **Phiên bản A** cho Máy hút). Nếu khói và mùi nấu nướng không thể thải ra bên ngoài, có thể sử dụng máy hút mùi bếp trong **phiên bản tuần hoàn F**: việc lắp đặt 1 bộ lọc than hoạt tính F cho phép tuần hoàn khói và mùi qua lưới trên **G**.

Kết nối nguồn điện

Đảm bảo rằng có ổ cắm điện gần máy hút mùi và hệ thống có chênh lệch 30 mA. Điện áp nguồn phải giống với điện áp trên tem thông số bên trong máy hút mùi. Máy hút mùi có cáp điện 1250 mm có hoặc không có phích cắm: nếu có phích cắm, hãy kết nối máy hút mùi với ổ cắm; hoặc nếu không (kết nối trực tiếp với nguồn điện), hãy lắp một công tắc với độ hở tiếp xúc tối thiểu không dưới 3 mm. Việc lắp đặt và kết nối điện này phải được thực hiện bởi một nhân viên kỹ thuật.

Vận hành



CẢNH BÁO KÍCH HOẠT BỘ LỌC KHỬ MÙI:

Nếu máy hút mùi được cài đặt ở chế độ bộ lọc, cảnh báo báo hòa bộ lọc khử mùi phải được kích hoạt, cho biết khi nào bộ lọc cần được thay thế.

Khi máy hút tắt, hãy nhấn và giữ nút xoay trong vài giây - chức năng sẽ được bật hoặc tắt: 4 nhấp nháy màu xanh lá cây cho biểu tượng (F) cho biết chức năng đã được bật, trong khi 4 nhấp nháy màu đỏ cho biết chức năng đã bị tắt.

Nhấn phím "Push" để kích hoạt máy hút; các biểu tượng sẽ sáng lên màu xanh lam. Nhấn nhẹ các biểu tượng này để bật chúng và nhập một chức năng cụ thể. Máy hút mùi sẽ ghi nhớ các cài đặt được chọn gần đây nhất, tức là công suất hút và đèn chiếu sáng.



PHÍM ĐỘNG CƠ

Nhấn nút điều khiển này để khởi động động cơ (công suất hút được chọn sẽ là công suất hút của lần hoạt động trước); đèn màu xanh lá cây sẽ sáng. Xoay nút theo chiều kim đồng hồ hoặc ngược chiều kim đồng hồ để tăng hoặc giảm công suất hút: đèn báo sáng trong phần này (1) hiển thị công suất hút, thay đổi từ 0 đến 4. Sau 5 giây, nếu không có thao tác nào trên nút, hệ thống sẽ thoát khỏi chức năng công suất hút và đèn màu xanh lá cây sẽ chuyển sang màu xanh lam một lần nữa, vô hiệu hóa khả năng hoặc thay đổi cài đặt.

Nhấn nút điều khiển lần thứ hai trong khi nó vẫn còn màu xanh lục để tắt nguồn động cơ và thoát khỏi chức năng.

Hoạt động cảm biến nhiệt tự động: Để chọn chức năng này, nhấn nút động cơ và xoay tay cầm theo hướng ngược chiều kim đồng hồ cho đến khi đèn trên nút động cơ bắt đầu nhấp nháy. Cảm biến nhiệt độ sẽ khởi động động cơ, chọn tốc độ hút phù hợp. Tốc độ sẽ thay đổi tùy theo sự thay đổi nhiệt độ từ đỉnh nấu.



PHÍM ĐÈN

Nhấn nút điều khiển này để bật đèn máy hút (cường độ tối đa); đèn bảng điều khiển sẽ sáng lên màu xanh lục. Sau 5 giây, nếu không có thao tác nào được thực hiện trên nút xoay, hệ thống sẽ thoát khỏi chức năng đèn và đèn bảng điều khiển màu xanh lá cây sẽ chuyển sang màu xanh một lần nữa, vô hiệu hóa khả năng thay đổi cài đặt.

Nhấn nút điều khiển lần thứ hai khi vẫn còn màu xanh lục để tắt đèn và thoát khỏi chức năng.



PHÍM HẸN GIỜ

Nhấn nút điều khiển này để bật chức năng hẹn giờ của máy hút mùi; đèn bảng điều khiển sẽ sáng lên màu xanh lục. Xoay nút theo chiều kim đồng hồ hoặc ngược chiều kim đồng hồ để tăng hoặc giảm hẹn giờ tắt máy hút tự động: các đèn báo sáng ở phần (3) này hiển thị thời gian đã cài đặt, từ 5-10-20-40 phút. Sau 5 giây,

nếu không có thao tác nào được thực hiện trên nút xoay, hệ thống sẽ thoát khỏi chức năng hẹn giờ và đèn hoa tiêu màu xanh lá cây sẽ chuyển sang màu xanh lam một lần nữa, vô hiệu hóa khả năng thay đổi cài đặt.

Nhấn nút điều khiển lần thứ hai trong khi nó vẫn còn màu xanh lục để đặt lại bộ đếm thời gian về 0 và thoát khỏi chức năng.

F PHÍM LƯỚI LỌC

Máy hút mùi có hai cảnh báo, một cảnh báo về độ bão hòa của bộ lọc khử mùi (nếu chức năng đã được kích hoạt) và một cảnh báo cho bộ lọc kim loại.

Đèn bảng điều khiển màu đỏ sẽ sáng khi nút điều khiển được nhấn một lần, hiển thị điều kiện bão hòa của bộ lọc kim loại của bộ lọc chống mùi, nếu đã được kích hoạt trước đó; trong trường hợp này, các chỉ báo ánh sáng trong phần này (1) hiển thị mức độ bão hòa của các bộ lọc.

Khi bộ hẹn giờ cho bộ lọc kim loại đạt đến 40 giờ, đèn bảng điều khiển sẽ nhấp nháy màu đỏ để cho biết bộ lọc kim loại phải được làm sạch, ngược lại đèn sẽ nhấp nháy màu tím sau 120 giờ để cho biết bộ lọc khử mùi cần được thay thế.

Để đặt lại cảnh báo, hãy vào menu trạng thái bộ lọc, chọn bộ lọc ở chế độ cảnh báo, sau đó nhấn và giữ nút xoay cho đến khi đèn bảng điều khiển tắt.

VN HƯỚNG DẪN LẮP ĐẶT VÀ SỬ DỤNG

Trước khi thực hiện bất kỳ hoạt động bảo trì nào, hãy đảm bảo rằng máy hút mùi đã được ngắt kết nối khỏi nguồn điện.

Làm sạch

Máy hút mùi phải được vệ sinh thường xuyên cả bên trong và bên ngoài khu vực phía sau lưới lọc dầu mỡ. Sử dụng một miếng vải được làm ẩm bằng chất tẩy rửa hoặc xà phòng dạng lỏng. Không sử dụng các sản phẩm có chứa tính ăn mòn cao.

Cảnh báo: Việc không thực hiện các tiêu chuẩn cơ bản về vệ sinh máy hút mùi và thay thế bộ lọc có thể gây ra nguy cơ hỏa hoạn. Do đó, chúng tôi khuyên bạn nên tuân theo các hướng dẫn này.

Lưới lọc dầu mỡ:

Phải làm sạch mỗi tháng một lần, bằng chất tẩy rửa không mài mòn, bằng tay hoặc trong máy rửa chén ở nhiệt độ thấp và chu kỳ ngắn.

Khi rửa trong máy rửa chén, bộ lọc mỡ có thể bị đổi màu một chút, nhưng điều này không ảnh hưởng đến khả năng lọc của nó.

Bộ lọc than hoạt tính - (chỉ dành cho phiên bản bộ lọc)

Các bộ lọc than hoạt tính F không thể rửa được cũng như không thể tái tạo. Nó nên được thay đổi 6 tháng một lần trong sử dụng bình thường.

Bộ lọc than hoạt tính loại bỏ mùi khó chịu khi nấu nướng.

Thay thế đèn

Cảnh báo! Trước khi chạm vào bóng đèn, hãy đảm bảo chúng đã được làm nguội.

Tháo nắp chụp đèn bằng cách dùng tua vít nhỏ hoặc dụng cụ tương tự.

Thay thế bóng đèn bị hỏng. Chỉ sử dụng bóng đèn halogen công suất tối đa 20W (G4), đảm bảo bạn không chạm vào chúng bằng tay. Đóng nắp chụp đèn.

Thận trọng

Máy hút mùi phải luôn hoạt động ít nhất ở tốc độ đầu tiên trong khi sử dụng bếp.

Không bao giờ sử dụng máy hút mùi mà không lưới lọc dầu mỡ đúng cách!

CẢNH BÁO:


Các bộ phận có thể tiếp cận có thể quá nóng khi sử dụng bếp.

Không được nối máy hút mùi với ống khói của các thiết bị khác. Khi máy hút mùi được sử dụng chung đường ống thoát khói với các thiết bị khác, phải đảm bảo đủ khả năng thoát khói. Việc sử dụng ngọn lửa có khoảng cách quá gần với máy hút mùi có thể gây hỏng bộ lọc và có thể gây hỏa hoạn, vì vậy cần tránh. Khi chiên

thức ăn, tuyệt đối không được để chảo không cần thận vì dầu ăn có thể bùng lên. Vui lòng tuân thủ các quy định về kỹ thuật và an toàn do các cơ quan có thẩm quyền tại địa phương của bạn quy định về hệ thống thông gió của máy hút mùi.

Thiết bị tuân theo Chỉ thị Châu Âu 2002/96 / EC, chất thải thiết bị điện và điện tử (WEEE). Vui lòng vứt bỏ sản phẩm này đúng cách vì lợi ích của sức khỏe và môi trường.



Biểu tượng  trên sản phẩm hoặc trên các tài liệu kèm theo sản phẩm cho biết rằng thiết bị này có thể không được coi là rác thải sinh hoạt. Thay vào đó, nó sẽ được giao cho điểm thu gom thích hợp để tái chế thiết bị điện và điện tử. Việc xử lý chất thải phải được thực hiện theo các quy định về môi trường của địa phương.

Để biết thêm thông tin chi tiết về xử lý, thu hồi và tái chế sản phẩm này, vui lòng liên hệ với văn phòng thành phố địa phương, dịch vụ xử lý rác thải gia đình của bạn hoặc cửa hàng nơi bạn mua sản phẩm.

Trẻ em hoặc người lớn có khiếm khuyết về thể chất, tinh thần hoặc giác quan hoặc không có kinh nghiệm và kiến thức liên quan không được sử dụng thiết bị, trừ khi họ được hỗ trợ hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi một người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ.

Nếu cấp nguồn bị hỏng, vì lý do an toàn, bạn nên liên hệ với nhà sản xuất hoặc dịch vụ hỗ trợ kỹ thuật để yêu cầu thay thế.

MALLOCA VIETNAM COMPANY LIMITED

Showroom:

279 Nguyen Van Troi Street, Ward 10, Phu Nhuan District,

HCM City Tel: (84) 28 39975 893 / 94

Fax: (84) 28 38447 102 - (84) 28 38633 882

Email: info@malloca.com

Customer Care:

Hotline: 1800 12 12

Email: chamsockh@malloca.com

CÔNG TY TNHH MALLOCA VIỆT NAM

Showroom:

279 Đường Nguyễn Văn Trỗi, Phường 10, Quận Phú Nhuận, TP.HCM

Điện Thoại: (84) 28 39975 893 / 94

Fax: (84) 28 38447 102 - (84) 28 38633 882

Email: info@malloca.com

Hệ thống chăm sóc khách hàng:

Hotline: 1800 12 12

Email: chamsockh@malloca.com

Trung tâm chính

279 Đường Nguyễn Văn Trỗi, Phường 10, Quận Phú Nhuận, TP.HCM

SĐT: (028) 39975 893 / 94 – (028) 39975 294 / 95

Khu vực Bà Rịa Vũng Tàu

258-260A Lê Hồng Phong, Phường 4, TP. Vũng Tàu

SĐT: (0254) 385 94 99

Khu vực Tây Nguyên

331 Phan Đình Phùng, Phường 2, TP. Đà Lạt

SĐT: (0263) 3521 107 – 0918226362

Khu vực Nam Trung Bộ

08 Lê Hồng Phong, Phường Phước Hải, TP. Nha Trang

SĐT: (0258) 3875 488

Khu vực Miền Tây

180 Trần Hưng Đạo, Phường An Nghiệp, Quận Ninh Kiều, TP. Cần Thơ

SĐT: (0292) 373 2035

Khu vực Miền Trung

211 Nguyễn Văn Linh, Phường Vĩnh Trung, Quận Thanh Khê, TP. Đà Nẵng

SĐT: (0236) 369 1906

Khu vực Miền Bắc

10 Chương Dương Độ, Phường Chương Dương, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội

SĐT: (024) 35376 288 – 093 462 92 98